

DE

Originalbetriebsanleitung

FR

Traduction du mode d'emploi d'origine

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

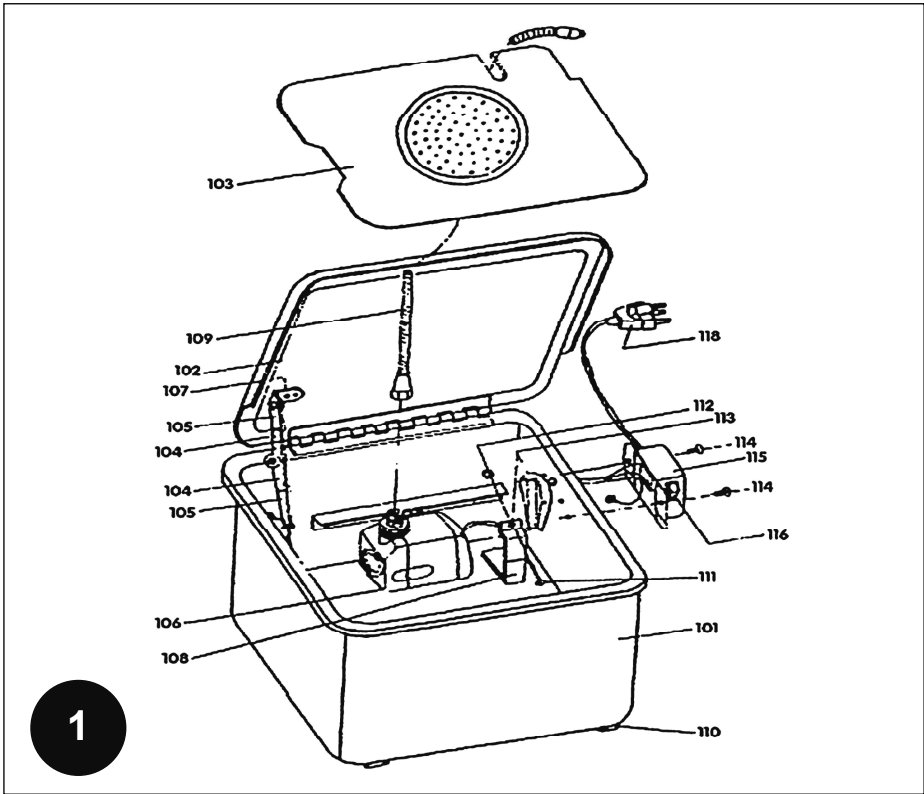


GTW 13 L

40850

Güde

®



Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Gerät

Teilewaschgerät GTW 13 L

Der perfekte Helfer zum professionellen Reinigen von Teilen und Aggregaten. Für alle gängigen Reinigungsmittel geeignet (sofern für elektrische Pumpen zugelassen und Flammpunkt >65°C ist).

Ausstattung:

Mit flexiblen Strahlrohr, herausnehmbaren Zwischenboden zum aufliegen der Teile, solider Deckel mit Abstützung. Ein-/Ausschalter für die Pumpe, 4 GummifüÙe gegen Verrutschen und für sicheren Stand.

Lieferumfang (Abb. 1)

- 101. Tank
- 102. Deckel
- 103. Arbeitsplatz
- 104. Arm mit Knickgelenk
- 105. Sicherheitsblech
- 106. Pumpe
- 107. Niete
- 108. Pumpenhalterung
- 109. Flexibler Schlauch
- 110. Plastikplatte
- 111. Schrauben (M5x30)
- 112. Mutter (M5)
- 113. Kabelabdeckung
- 114. Schraube (M4x12)
- 115. Griff
- 116. Ein-/Ausschalter

Technische Daten

Pumpe	
Anschluss/Frequenz:	230 V~50 Hz
Motorleistung:	26 W
Schutzart/-klasse:	IPX8 / I
Fördermenge:	15 Liter/min
Max. Temperatur Flüssigkeit:	35°C
Teilewaschgerät	
Beckenvolumen:	13 Liter
Füllvolumen max.:	9 Liter
InnenmaÙe (LxBxH):	395 x 295 x 220 mm
Gewicht:	7,18 kg
Artikel Nummer:	40850

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls vor den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung)

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:



Achtung:
Nur mit RCD (Fehlerstromschutzschalter) betreiben!


ACHTUNG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder **betriebsnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!**
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb!
- Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Füllen Sie das Reinigungsmittel bis zum vorgegebenen Füllstand der Teilwanne auf.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit einem Flammpunkt unter 65 °C.
- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel auf Mineralölbasis oder auf biologisch abbaubarer Basis.
- Es sind nur Reinigungsmittel erlaubt, die zur Verwendung in elektrischen Teilwaschgeräten zugelassen sind.
- Verwenden Sie das Teilwaschgerät nur in gut belüfteten Räumen.
- Atmen Sie keine Gesundheitsgefährdenden Dämpfe ein! (Sicherheitsdatenblätter des Reinigungsmittelherstellers beachten)
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Teilwaschgerätes!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, offenen Feuerquellen und in der Nähe von Funkenflug.
- Sollte das Teilwaschgerät zu brennen beginnen, versuchen Sie nicht, es zu bewegen. Die Abdeckung hat eine Schmelzsicherung und fällt automatisch zu, wodurch das Feuer erstickt wird. Nehmen Sie keinerlei Veränderung an der Abdeckung vor und versuchen Sie nicht diese manuell in geöffneter Position zu fixieren.
- Sollte die Schmelzsicherung ausgelöst worden sein, darf das Gerät keinesfalls weiter betrieben werden (Servicefall!)
- Verwenden Sie das Gerät nur am geerdeten Stromnetz mit 230 V / 50 Hz und Fehlerstromschutzschalter (RCD)
- Benutzen Sie bei all Ihren Arbeiten mit dem Teilwaschgerät eine geeignete Sicherheitskleidung wie z.B. Sicherheitshandschuhe, Sicherheitsschuhe, Schutzbrille usw.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- Lassen Sie keine Fremden an das Gerät. Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen. Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug. Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Überlasten Sie das Gerät nicht!
- Achten Sie auf das Stromkabel. Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie immer darauf, dass das Gerät am Ein-/Ausschalter

ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Gerät, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Gerät trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird.
- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschranksgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.
- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
 - Kindern ist der Betrieb untersagt.
 - Nach dem Entfernen der Verpackung kontrollieren, dass das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind.
 - **Immer Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Schutzhuhe tragen**
Immer Schutzhandschuhe, einen entsprechenden Augenschutz und Schutzhuhe tragen. Den Reinigungsschlauch nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen oder Tiere richten. Die Reinigungsflüssigkeit könnte gesundheitsgefährdend sein. (Sicherheitsdatenblatt des Herstellers beachten)
 - **Stets Schutzvorrichtungen gegen elektrische Schläge verwenden**
Das Gerät nie in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung benutzen.
 - **Das Gerät außer Betrieb nehmen**
Das Gerät von der elektrischen Energiequelle trennen und die gesamte Flüssigkeit aus dem Gerät ablassen, bevor Arbeiten zur Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder zum Auswechseln von Bauteilen vorgenommen werden. (geeignete Gefäße bzw. Originalabbinde verwenden)
 - **Versentlichtes Einschalten**
Das Gerät nicht transportieren, wenn es an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist oder wenn es befüllt ist. Vor dem Anschließen des Gerätes an die elektrische Energiequelle sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter sich in der Position OFF/O befindet.
 - **Ordnungsgemäße Lagerung des Gerätes**
Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es, vom Stromnetz getrennt, an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.
 - **Arbeitskleidung**
Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den Bauteilen verfangen oder Reinigungsflüssigkeiten berühren könnten.
- 
- **Sorgfältige Wartung des Gerätes**
Je nach Beanspruchung ist das Gerät gründlich zu reinigen. Das Gerät könnte sonst durch Ablagerungen Schaden nehmen.



Das Netzkabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muss die Pumpe unverzüglich von einer Kundendienststelle ersetzt werden. Es ist sicherzustellen, dass das Äußere des Gerätes keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Gegebenenfalls an die nächste Kundendienststelle wenden.

- **Benutzung im Außenbereich**
Wenn das Gerät im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich elektrische Verlängerungskabel benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind. **Achtung: Unbedingt ausreichend Kabelquerschnitt (min. 1,5 mm²) verwenden, bei Kabel die länger als 10 m sind kann es bei ungünstigen Temperaturen zu Störungen kommen.**
- **Aufmerksamkeit**
Umsichtig arbeiten und den gesunden Menschenverstand benutzen. Das Gerät bei Müdigkeit nicht benutzen. Das Gerät darf nie benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimittel steht, die Müdigkeit verursachen können.
- **Defekte und undichte Bauteile kontrollieren**
Falls eine Schutzvorrichtung oder sonstige Bauteile beschädigt worden sind, so muss das Gerät vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Alle beschädigten Bauteile müssen vom Kundendienst repariert, ersetzt oder, wie im Bedienungshandbuch beschrieben, ausgewechselt werden.
- **Korrekte Benutzung des Gerätes**
Beim Betrieb des Gerätes sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuchs beachten. Verhindern Sie, dass das Gerät von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut sind.
- **Das Gerät mit der Nominalspannung betreiben**
Das Gerät mit der Spannung betreiben, die auf dem Typenschild angegeben ist. Falls das Gerät mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Temperaturen in der Pumpe kommen.
- **Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt**
- **Das Gerät nicht benutzen, falls es defekt ist**
Falls das Gerät während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder, falls es defekt zu sein scheint, so muss es sofort ausgeschaltet werden; die Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen.
- **Ausschließlich Originalersatzteile verwenden**
Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfallt der Gewährleistungsanspruch und kann zu Funktionsstörungen des Gerätes führen. Die Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.
- **Keine Änderungen am Gerät vornehmen**
Keine Änderungen am Gerät vornehmen. Für alle Reparaturen an eine Kundendienststelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigen, sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen. **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet, da es zur Gefahrenquelle werden kann.**
Werden Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen gewartet oder repariert, müssen Sie nach Abschluss der Arbeiten unverzüglich wieder korrekt eingebaut werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, die am jeweiligen Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu kennen wie auch alle anderen, allgemein anerkannten Sicherheitsregeln.
- Bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, müssen Sie unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass scheinbar nur leicht beeinträchtigte Teile tatsächlich ordnungsgemäß funktionieren.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders ausgeführt, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen durch ein autorisiertes Service Center repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter etc. von einem autorisierten Service Center auswechseln.



- Dieses Gerät entspricht allen einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften in autorisierten Service-Centern und unter Verwendung der Original-Ersatzteile durchgeführt werden. Bei Missachtung besteht die Gefahr von Unfällen.

Kennzeichnung



Produktsicherheit, Verbote:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Von Zündquellen fernhalten



Verbote, Warnung:

	
Mit Wasser löschen verboten	Warnung/Achtung



Warnung:

	
Warnung vor gesundheitsschädlichen Dämpfen	Warnung vor brandfördernden Stoffen




Warnung, Gebote:

	
Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warnung vor umweltgefährdenden Stoffen



Gebote:

	
Augenschutz benutzen	Sicherheitshandschuhe tragen



Umweltschutz:




	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

	
Anschluss	Motorleistung

	
Fördermenge	Beckenvolumen
	
Gewicht	

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei Ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Teilwaschanlage ist nur zum Betrieb mit geeigneten Reinigungsmitteln zulässig.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder instandgesetzt werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör des Herstellers genutzt werden.

Elektrische Restgefahren

Direkter elektrischer Kontakt, ein defektes Kabel oder Stecker kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.

Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (FI)

Indirekter elektrischer Kontakt Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen.

Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben.

Unangemessene örtliche Beleuchtung Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Transport und Lagerung

Bei längerer Lagerung muss das Gerät gründlich gereinigt und unzugänglich für unbefugte Personen aufbewahrt werden.

Das Gerät darf niemals liegend oder gefüllt gelagert oder transportiert werden!

Montage /Erstinbetriebnahme

Das Gerät wird betriebsfertig montiert geliefert, es muss lediglich an eine Spannungsquelle (230V/50 Hz) angeschlossen werden.

Bedienung

Vor allen Um- und Einstellungen bzw. Wartungsarbeiten des Gerätes, ist der Netzstecker zu ziehen.

Lassen Sie eventuell anfallende Reparaturen unbedingt ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchführen.

Befüllen Sie das Gerät mit einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit, die Pumpe muss immer, zu jeder Zeit komplett in Reinigungsflüssigkeit getaucht sein, sie könnte durch Trockenlauf Schaden nehmen! Legen Sie die zu reinigenden Teile auf die Arbeitsplatte. Betätigen Sie nach korrektem Anschluss an das Stromnetz den Ein-/Ausschalter. Nun können Sie die zu reinigenden eile mit dem flexiblen Schlauch reinigen.

TIPP: Als optionales Zubehör erhalten Sie eine aufsteckbare Reinigungsbürste (Art.-Nr: 40851) und Reinigungsflüssigkeit (Art.-Nr: 40852)

Inspektion und Wartung

Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nach jedem Gebrauch

Sieböffnungen und bewegliche Teile von Staub befreien.

Regelmäßig

Bewegliche Metallteile ölen. (Mehrzwecköl)
Überprüfen Sie alle Schrauben ob diese fest angezogen sind.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Störungen, Ursachen, Beseitigung

Pumpe fördert nicht	Zu wenig Flüssigkeit	Flüssigkeit nachfüllen
	Flexibler Schlauch verschmutzt	Schlauch reinigen
	Pumpe oder Schalter defekt	Servicefall!
Deckel bleibt nicht offen	Sicherheitsblech defekt oder Arm defekt	Servicefall!

Introduction

Pour pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, nous vous prions de lire attentivement la présente notice d'utilisation et les consignes de sécurité jointes. Il est également recommandé de conserver la notice d'utilisation pour le cas où, ultérieurement, vous souhaiteriez vous remettre certaines fonctions de l'appareil en mémoire.

Dans le contexte du développement constant de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce document est la traduction de la notice d'utilisation originale.

Appareil

Fontaine de lavage GTW 13 L

L'assistant idéal pour le nettoyage professionnel des pièces et des modules. Convient pour tous les produits de nettoyage classiques (dès lors qu'ils sont approuvés pour les pompes électriques et ont un point éclair > 65 ° C).

Équipement :

avec tuyau flexible en acier, fond intermédiaire amovible pour la pose des pièces, couvercle solide avec support. Interrupteur marche/arrêt de la pompe, 4 pieds en caoutchouc pour une bonne stabilité sans glisser.

Contenu de la livraison (fig. 1)

- 101. Cuve
- 102. Couvercle
- 103. Plan de travail
- 104. Bras articulé
- 105. Tôle de sécurité
- 106. Pompe
- 107. Rivet
- 108. Support de pompe
- 109. Tuyau flexible
- 110. Plaque en plastique
- 111. Vis (M5x30)
- 112. Écrous (M5)
- 113. Cache-câbles
- 114. Vis (M4x12)
- 115. Poignée
- 116. Interrupteur marche/arrêt

Données techniques

Pompe	
Raccordement/fréquence :	230 V-50 Hz
Puissance du moteur :	26 W
Classe de protection :	IPX8 / I
Débit :	15 litres/min
Température max. du liquide :	35 °C
Fontaine de lavage	
Volume du bac :	13 litres
Volume de remplissage max. :	9 litres
Dimensions internes (LxIxH) :	395 x 295 x 220 mm
Poids :	7,18 kg
Réf. de pièce :	40850

Consignes générales de sécurité

La notice d'utilisation doit être intégralement lue avant la première utilisation de l'appareil. Si vous avez des doutes concernant le raccordement ou l'utilisation de l'appareil, adressez-vous au fabricant (département de service)

POUR GARANTIR UN HAUT NIVEAU DE SÉCURITÉ, VEUILLEZ SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :



Attention :
n'utiliser qu'avec un disjoncteur RCD (disjoncteur différentiel) !

ATTENTION !

- Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil est complet, qu'il fonctionne correctement et est étanche !
- Ne jamais mettre en service un appareil défectueux ou non fonctionnant pas !
- Contactez le fabricant ou faites vérifier l'appareil par un mécanicien qualifié.
- Travaillez toujours avec soin et avec la prudence nécessaire !
- Ne pas exercer une force excessive !
- Remplissez le produit de nettoyage jusqu'au niveau spécifié dans la cuve.
- Ne pas utiliser pas de produit de nettoyage dont le point éclair est inférieur à 65 ° C.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage à base d'huile minérale ou biodégradables.
- Seuls les produits de nettoyage approuvés pour une utilisation dans les machines à laver les pièces électriques sont autorisés.
- N'utiliser la fontaine de lavage que dans des zones bien ventilées.
- Ne pas inhaler les vapeurs nocives ! (Respectez les fiches de données de sécurité du fabricant de produit de nettoyage)
- Ne pas fumer à proximité de la fontaine de lavage !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des flammes nues ou des étincelles.
- Si la fontaine de lavage venait à prendre feu, ne pas essayer de la déplacer. Le couvercle est pourvu d'un fusible et se referme automatiquement pour étouffer le feu. Ne modifiez pas le capot et n'essayez pas de le fixer manuellement en position ouverte.
- Si le fusible a sauté, l'appareil ne doit plus être utilisé (cas de service !)
- Utilisez l'appareil uniquement sur un secteur relié à la terre 230 V/50 Hz et avec un disjoncteur différentiel (RCD)
- Pour tous vos travaux sur la fontaine de lavage, portez des vêtements de sécurité appropriés comme des gants de protection, des chaussures de sécurité, des lunettes de protection, etc.
- Maintenez la zone de travail propre et bien rangée. Des espaces de travail et des établis mal rangés augmentent le risque d'accident et de blessures.
- Faites attention aux conditions ambiantes dans lesquelles vous travaillez. N'utilisez pas d'outils électriques ni de machines-outils dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un éclairage suffisant. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à une grande humidité. Ne mettez pas les outils électriques en marche dans un environnement dans lequel se trouvent des liquides ou des gaz inflammables.
- Ne laissez pas des personnes externes s'approcher de l'appareil. Les visiteurs et les spectateurs, particulièrement les enfants et les personnes malades et fragiles, doivent rester éloignés du poste de travail.
- Veillez à ce que les outils soient correctement entreposés. Les outils non utilisés doivent être entreposés dans un endroit sec, et si possible, surélevé ou non accessible.
- Utilisez pour chaque travail l'outil adapté. N'utilisez pas par exemple de petits outils ou accessoires pour les travaux devant normalement être effectués avec un outil lourd. N'utilisez les outils qu'aux fins pour lesquelles ils ont été conçus. Ne pas surcharger l'appareil !
- Faites attention aux câbles électriques. Ne tirez pas sur le câble. Ne saisissez que la fiche pour débrancher le câble. Conservez le câble loin des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.
- Évitez une remise en marche accidentelle. Assurez-vous toujours que l'appareil a été éteint avec l'interrupteur marche/arrêt avant de brancher la fiche dans la prise.

- **Pour l'extérieur, utilisez des rallonges spéciales.** Pour une utilisation à l'extérieur, vous aurez besoin de rallonges spéciales conçues à cet effet et marquées en conséquence.
- **Restez toujours vigilant. Prêtez attention à ce que vous faites.** Faites appel à votre bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont-elles endommagées ? Même en cas de dommage mineur, demandez-vous sérieusement si l'appareil peut malgré tout fonctionner correctement et en toute sécurité.
- **Prévenez les chocs électriques.** Évitez tout contact corporel avec des objets mis à la terre, par ex. les conduites d'eau, les radiateurs, les cuisinières et les corps de réfrigérateurs.
- **N'utilisez que des pièces autorisées.** Pour la maintenance et les réparations, n'utilisez que des pièces détachées identiques. Pour les pièces détachées, adressez-vous au centre SAV autorisé.
- **Avertissement !** L'utilisation d'accessoires et de composants n'étant pas expressément recommandés dans la présente notice peut mettre en danger les personnes et les objets.

Consignes de sécurité pour la première mise en service

- Avant d'effectuer des réglages ou des travaux de maintenance, toujours commencer par débrancher la fiche.
- L'utilisation est interdite aux enfants.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que l'appareil et toutes ses pièces sont en parfait état.
- **Toujours porter des lunettes de protection, des gants de protection et des chaussures de sécurité** Toujours porter des gants de protection, une protection oculaire adéquate et des chaussures de sécurité. Ne jamais diriger le tuyau de nettoyage vers votre corps, d'autres personnes ou des animaux. Le liquide de nettoyage pourrait être dangereux pour la santé. (Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant)
- **Toujours utiliser une protection contre les chocs électriques** Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau ou dans un environnement humide.
- **Mise hors service de l'appareil** Débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique et vidangez tout le liquide avant d'effectuer des travaux de réparation, d'inspection, de maintenance, de nettoyage ou de remplacement de composants. (Utiliser des récipients appropriés ou les bidons d'origine)
- **Mise en marche involontaire** Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est relié à une source d'alimentation électrique ou lorsqu'il est plein. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position OFF/O avant de relier l'appareil à l'alimentation électrique.
- **Remisage correct de l'appareil** Si l'appareil n'est pas utilisé, il doit être débranché et conservé dans un endroit sec et à l'abri des intempéries. Tenir hors de portée des enfants.
- **Vêtements de travail** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pour éviter qu'ils ne soient happés par les composants ou n'étaient en contact avec les produits de nettoyage.



- **Entretien soigneux de l'appareil** Selon le niveau de sollicitation, l'appareil doit être nettoyé à fond. Sinon, l'appareil pourrait être endommagé par des dépôts. Vérifiez le cordon d'alimentation à intervalles réguliers. S'il est endommagé, la pompe doit être immédiatement remplacée par un centre de service après-vente. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil



ne présente aucun dommage visible. Adressez-vous éventuellement au centre de service après-vente le plus proche.

- **Utilisation à l'extérieur** Si l'appareil est utilisé à l'extérieur, seules des rallonges électriques destinées à un tel usage et portant le marquage correspondant peuvent être utilisées. **Attention : il est essentiel d'utiliser une section de câble suffisante (au moins 1,5 mm²). Avec des câbles d'une longueur supérieure à 10 m, des interférences peuvent se produire si les températures sont défavorables.**
- **Vigilance** Travaillez prudemment et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué. L'appareil ne doit jamais être utilisé sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments pouvant causer de la fatigue.
- **Vérifier que les composants ne sont pas défectueux et ne fuient pas** Si un dispositif de protection ou d'autres composants ont été endommagés, vous devez vérifier le dispositif avant de le redémarrer pour vous assurer de la sécurité de fonctionnement. Tous les composants endommagés doivent être réparés, remplacés ou changés comme décrit dans la notice d'utilisation.
- **Utilisation correcte de l'appareil** Respectez toutes les instructions de ce manuel lorsque vous utilisez l'appareil. Empêchez que l'appareil ne soit utilisé par des enfants ou par des personnes peu familières avec son fonctionnement.
- **Utiliser l'appareil à la tension nominale** Utilisez l'appareil à la tension indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation de l'appareil à une tension supérieure à la tension nominale spécifiée peut provoquer des températures excessivement élevées dans la pompe.
- **Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance**
- **Ne pas utiliser l'appareil s'il est défectueux** Si l'appareil produit des bruits étranges ou de fortes vibrations pendant le fonctionnement, ou s'il semble être défectueux, il doit être immédiatement éteint ; faire constater la cause par le centre de service après-vente le plus proche.
- **Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine** L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants annule la garantie et peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Les pièces de rechange d'origine sont disponibles chez les revendeurs agréés.
- **Ne pas apporter de modification à l'appareil** Ne pas apporter de modification à l'appareil. Pour toute réparation, contactez un centre de service après-vente. Une modification non autorisée peut affecter les performances de l'appareil, voire provoquer des blessures graves si elle est effectuée par des personnes ne disposant pas des connaissances techniques nécessaires. **Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance, celui-ci pouvant alors devenir une source de danger.** Si un équipement de sécurité ou de protection est entretenu ou réparé, il doit être réinstallé immédiatement après l'achèvement des travaux.
- Il est absolument nécessaire de connaître les règles de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation, ainsi que toutes les autres règles de sécurité généralement admises.
- Contrôlez impérativement les dispositifs de sécurité avant d'utiliser cet appareil. Assurez-vous que les pièces n'étant apparemment que légèrement endommagées fonctionnent correctement.
- Sauf indication contraire dans la présente notice d'utilisation, les pièces et les dispositifs de sécurité endommagés doivent être réparés ou remplacés par un centre de service après-vente agréé.
- Faites remplacer les commutateurs défectueux par un centre de service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à toutes les réglementations de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés, dans des centres de service après-vente agréés et en utilisant des pièces détachées



d'origine. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des accidents.

Marquage



Sécurité du produit, interdictions :

	
produit conforme aux normes de la Communauté Européenne en vigueur	tenir à l'écart des sources d'inflammation



Interdictions, avertissement :

	
ne pas éteindre avec de l'eau	avertissement/attention



Avertissement :

	
avertissement vapeurs nocives	avertissement substances oxydantes




Avertissement, exigences :

	
avertissement tension électrique dangereuse	avertissement substances dangereuses pour l'environnement



Exigences :

	
utiliser une protection oculaire	porter des gants de protection





Protection de l'environnement :


	
ne jetez pas les déchets dans l'environnement, mais éliminez-les correctement.	Les matériaux d'emballage en carton peuvent être remis à centres de recyclage.
	
Les appareils électriques ou électroniques endommagés et/ou à mettre au rebut doivent être remis aux points de recyclage prévus à cet effet.	

Emballage :

	
protéger de l'humidité	orientation du colis vers le haut

Données techniques :

	
raccordement	puissance du moteur
	
débit	volume du bac

	
poids	

Garantie

La garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat en cas d'usage professionnel, et de 24 mois pour les consommateurs.

La garantie ne couvre que les vices imputés aux défauts matériels ou de fabrication. En cas de revendication d'un vice au sens de la garantie, une preuve d'achat mentionnant la date d'achat doit être fournie.

Sont exclues de la garantie les utilisations non conformes, comme une surcharge de l'appareil, l'usage de la force, les dommages causés par des influences extérieures, des objets étrangers ou le non-respect des instructions d'utilisation et de montage, ainsi que l'usure normale.

Comportement en cas d'urgence

Prendre les mesures de premier secours nécessaires selon la blessure et faire appel à un médecin le plus rapidement possible. Veiller à ce que la personne blessée reste à l'abri d'autres dangers et placez-la au calme.

Une trousse de secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être à portée de main sur le lieu de travail pour les éventuels cas d'accidents. Après utilisation, le matériel de la trousse de secours doit être immédiatement remplacé.

Si vous demandez de l'aide, donnez les informations suivantes :

1. lieu de l'accident
2. type d'accident
3. nombre de blessés
4. type de blessure

Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive CE relative aux machines en vigueur.

- La machine est construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité. Cependant, votre utilisation peut entraîner des risques pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou de tiers, ainsi que l'endommagement de la machine et d'autres biens.
- N'utiliser la machine que de manière conforme et lorsqu'elle fonctionne parfaitement, en tenant compte de la sécurité et des éventuels dangers et en respectant la notice d'utilisation ! Remédier immédiatement aux incidents pouvant nuire à la sécurité !
- La fontaine de lavage n'est prévue que pour être utilisée avec des produits de nettoyage appropriés.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant ; seul l'utilisateur en assume le risque.
- Les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les spécifications techniques doivent être respectées.
- Les règles de prévention des accidents en vigueur et les autres règles de sécurité généralement admises doivent être respectées.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes familiarisées avec son fonctionnement et informées des dangers. Toute modification arbitraire de la machine exclut la responsabilité du fabricant pour les dommages en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec les accessoires d'origine du fabricant.

Risques résiduels électriques

Un contact électrique direct, un câble ou une fiche défectueux peuvent provoquer un choc électrique et entraîner la mort.

Faites remplacer les câbles ou les fiches défectueux par un technicien. N'utilisez l'appareil que sur un raccord ayant un disjoncteur différentiel (FI)

Contact électrique indirect

Blessures causées par des pièces conductrices lorsque les composants électriques ou défectueux sont ouverts.

Toujours débrancher la fiche pour les travaux de maintenance. N'utiliser qu'avec un disjoncteur FI.

Éclairage local inapproprié

Un éclairage insuffisant représente un gros risque pour la sécurité.

Assurez-vous que l'éclairage soit suffisant pour les travaux sur l'appareil.

Mise au rebut

Les consignes de mise au rebut sont basées sur les pictogrammes apposés sur l'appareil ou indiqués sur l'emballage. Vous trouverez une description de leur signification au chapitre « Marquage ».

Mise au rebut de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil des dommages liés au transport.

Les matériaux d'emballage sont généralement sélectionnés selon des critères écologiques et de mise au rebut et sont donc recyclables.

Le recyclage des emballages dans le cycle de vie des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit les déchets. Certains emballages (par ex. les films, le Styropor®) peuvent être dangereux pour les enfants.

Risque d'étouffement ! Conservez les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les dès que possible.

Exigences envers l'opérateur

Avant d'utiliser l'appareil, l'opérateur doit avoir attentivement lu la notice d'utilisation.

Qualification

Hormis les instructions détaillées données par une personne qualifiée, aucune qualification particulière n'est requise pour l'utilisation de l'appareil.

Âge minimum

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes de 16 ans révolus.

Ceci à l'exception d'une utilisation par un jeune dans le cadre d'une formation professionnelle et sous la surveillance d'un formateur.

Transport et stockage

En cas de stockage prolongé, l'appareil doit être soigneusement nettoyé et tenu hors de portée des personnes non autorisées.

L'appareil ne doit jamais être entreposé ou transporté en position horizontale ou lorsqu'il est plein !

Montage/première mise en service

L'appareil est livré prêt à l'emploi, il suffit de le brancher à une source de tension (230V / 50 Hz).

Utilisation

Avant toute modification, tout réglage ou toute maintenance de l'appareil, vous devez débrancher la fiche du réseau.

Faire effectuer les réparations éventuellement nécessaires uniquement par du personnel qualifié et formé.

Remplir l'appareil d'un liquide de nettoyage approprié, la pompe doit toujours être complètement immergée dans le liquide de nettoyage, un fonctionnement à sec risquerait de l'endommager ! Placer les pièces à nettoyer sur le plan de travail. Après l'avoir correctement branché à l'alimentation, appuyer sur le bouton marche/arrêt. Il est alors possible de nettoyer les pièces avec le tuyau flexible.

ASTUCE : vous pouvez acquérir en option une brosse de nettoyage à enficher (réf. 40851) et du liquide de nettoyage (réf. 40852)

Inspection et maintenance

Huilez régulièrement toutes les pièces métalliques mobiles

Consignes de sécurité pour l'inspection et la maintenance

Après chaque utilisation

Retirez la poussière des orifices du tamis et des pièces mobiles.

Régulièrement

Huilez les pièces métalliques mobiles. (huile multiusage)

Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

SAV

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'une notice d'utilisation ?

Nous vous apportons une aide rapide et sans formalités sur notre site internet www.guede.com sous **Service**. Aidez-nous à vous aider. Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de réclamation, nous aurons besoin du numéro de série, de la référence et de l'année de fabrication. Vous trouverez toutes ces informations sur la plaque signalétique. Pour avoir toujours ces informations à portée de main, veuillez les noter ci-dessous.

Numéro de série :

Référence :

Année de fabrication :

Tél. :

+49 (0) 79 04/700-360

Fax :

+49 (0) 79 04/700-51999

E-mail :

support@ts.guede.com

Informations importantes pour les clients

Veuillez noter que tout retour pendant ou en dehors de la période de garantie doit toujours se faire dans l'emballage d'origine. Cette mesure évite efficacement les dommages inutiles liés au transport et leur réglementation souvent sujette à litige. Ce n'est que dans son emballage d'origine que votre appareil est protégé de manière optimale, garantissant ainsi un traitement optimal.

Incidents, origine, dépannage

La pompe ne refoule pas	Quantité de liquide insuffisante	Rajouter du liquide
	Tuyau flexible colmaté	Nettoyer le tuyau
	Pompe ou interrupteur défectueux	Cas de service !
Le couvercle ne reste pas ouvert	Tôle de sécurité ou bras défectueux	Cas de service !

Úvod

Abyste mohli mít co možná nejdéle radost ze svého nového přístroje, žádáme vás, abyste si pečlivě přečetli návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme uchovat návod k použití pro případ, že byste si chtěli později ještě jednou připomenout funkce přístroje.

V rámci neustálého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem zlepšení.

Tento dokument je originální návod k obsluze.

Přístroj

Mycí přístroj na díly GTW 13 L

Perfektní pomocník při profesionálním čištění dílů a agregátů. Vhodný pro všechny běžné čisticí prostředky (pokud je dovoleno je používat pro elektrická čerpadla a mají bod vzplanutí >65°C).

Vybavení:

S flexibilní proudovou trubicou, vyjímatelnými mezipodložkami pro položení dílů, kvalitním víkem s podpěrou. Spínač/vypínač čerpadla, 4 gumové patky proti klouzání a pro bezpečné postavení.

Objem dodávky (obr. 1)

- 101. Zásobník
- 102. Víko
- 103. Pracovní deska
- 104. Rameno s pohyblivým kloubem
- 105. Bezpečnostní plech
- 106. Čerpadlo
- 107. Nýt
- 108. Držák čerpadla
- 109. Flexibilní hadice
- 110. Plastová deska
- 111. Šrouby (M5x30)
- 112. Matice (M5)
- 113. Kryt kabelu
- 114. Šroub (M4x12)
- 115. Rukojeť
- 116. Spínač/vypínač

Technické údaje

Čerpadlo	
Připojka/frekvence:	230 V~50 Hz
Výkon motoru:	26 W
Krytí / třída ochrany:	IPX8 / I
Čerpané množství:	15 litrů / min
Max. teplota kapaliny:	35°C
Zařízení na mytí dílů	
Objem nádrže:	13 litrů
Objem naplnění max.:	9 litrů
Vnitřní rozměry (d x š x v):	395 x 295 x 220 mm
Hmotnost:	7,18 kg
Číslo zboží:	40850

Obecné bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje je nutné si přečíst celý návod k obsluze. Pokud by vznikly pochybnosti ohledně připojení a obsluhy přístroje, obraťte se na výrobce (oddělení servisu)

ABY BYLO MOŽNÉ ZARUČIT VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DBEJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ:



Pozor:
Používejte pouze s jistěním RCD (proudový chránič)!

POZOR!

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda je přístroj kompletní, zda funguje a těsní!
- Nikdy nezapínajte vadný nebo nefunkční přístroj!
- Kontaktujte výrobce nebo o kontrolu přístroje požádejte kvalifikovaného mechanika.
- Pracujte vždy s rozmyslem a potřebnou opatrností!
- V žádném případě nepoužívejte namádné násilí!
- Naplňte čisticí prostředek pro rysku ve vna na díly.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem vzplanutí nižším než 65°C.
- Používejte výhradně čisticí prostředky na bázi minerálních olejů nebo na biologicky odbouratelné bázi.
- Je dovoleno používat pouze čisticí prostředky určené pro použití v elektrických přístrojích na mytí dílů.
- Přístroj na mytí dílů používejte pouze v dobře větraných prostorách.
- Nevdechujte páry, které ohrožují zdraví! (Dbejte na pokyny v bezpečnostních listech výrobce čisticího prostředku)
- V blízkosti přístroje na mytí dílů nekuřte!
- Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, otevřené zdroje ohně a v blízkosti dopadu jisker.
- Pokud by přístroj na mytí dílů začal hořet, nepokoušejte se s ním manipulovat. Kryt má pojistku proti roztavení a automaticky se zavře, takže se oheň zadusí. Neprovádějte žádné úpravy na krytu a nepokoušejte se ho manuálně zafixovat v otevřené poloze.
- Pokud by byla spuštěna pojistka proti roztavení, nesmí se přístroj v žádném případě dále používat (nutnost servisního zásahu!)
- Používejte přístroj jen v uzemněné síti s 230 V / 50 Hz a s proudovým chráničem (RCD)
- Při všech pracích s přístrojem na mytí dílů používejte vhodné ochranné oblečení, jako např. ochranné rukavice, ochranné boty, ochranné brýle atd.
- Udržujte pracoviště čisté a uklizené. Neuklizená pracoviště a neuklizený dílenský stůl zvyšují nebezpečí úrazu a zranění.
- Dbejte na okolní podmínky, za kterých pracujete. Nepoužívejte elektrické nářadí ani pracovní stroje ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Dbejte na dostatečné osvětlení. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vysoké vlhkosti vzduchu. Nezapínajte elektrické nářadí v prostředí s lehou znečištěnými kapalinami nebo plyny.
- **Nedovolte cizím osobám, aby se přibližovaly k přístroji.** Návštěvníci a diváci, zejména děti a nemocné a slabé osoby, by se neměly zdržovat v blízkosti pracoviště.
- **Dbejte na bezpečné uložení nářadí.** Nářadí, které se nepoužívá, je třeba uchovávat na suchém, pokud možno vysoko položeném nebo nepřístupném místě.
- **Na každou práci používejte vždy správné nářadí.** Nepoužívejte např. malé nářadí nebo příslušenství pro práce, při kterých je třeba použít těžké nářadí. Používejte nářadí výhradně za účelem, za kterým bylo vyrobeno. Nepřetěžujte přístroj!
- **Dejte pozor na přírodní kabel.** Netahejte za kabel. Pro vytáhnutí použijte jen zástrčku. Neumisťujte kabel do blízkosti zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.
- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí.** Než zasunete zástrčku do zásuvky, dbejte vždy na to, aby byl přístroj vypnutý spínačem/vypínačem.
- **Venku používejte zvláštní prodlužovací kabel.** Pro použití venku použijte zvláštní prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro tento účel a jsou odpovídajícím způsobem označeny.
- **Buďte vždy pozorní. Dbejte na to, co děláte.** Použijte zdravý lidský rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni.
- **Pozor na poškození dílů.** Než začnete přístroj používat, zkontrolujte ho. Jsou jednotlivé díly poškozené? U lehkých poškození rozvažte, zda bude přístroj přesto bez problémů a bezpečně fungovat.
- **Předcházejte úderům elektrického proudu.** Vyvarujte se jakémukoliv tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty, např. vodovodním potrubím, topnými tělesy, variči a skříňmi lednic.

- **Používejte jen schválené díly.** Při údržbě a opravě používejte jen identické náhradní díly. Pokud potřebujete náhradní díly, obraťte se na autorizovaný servis.
- **Výstraha!** Použití příslušenství a nástavbových dílů, které nejsou výslovně doporučený v tomto návodu k obsluze, může znamenat ohrožení osob a objektů.

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Než začnete se seřizováním nebo údržbou, vždy nejprve vytáhněte zástrčku.
- Dětem je obsluha zakázána.
- Po odstranění obalu zkontrolujte, zda je přístroj a všechny jeho díly v bezvadném stavu.
- **Používejte vždy ochranné brýle, ochranné rukavice a ochrannou obuv**
Používejte vždy ochranné brýle, ochranné rukavice a ochrannou obuv. Čisticí hadici nikdy nesměřujte na vlastní tělo nebo na jiné osoby nebo zvířata. Čisticí kapalina by mohla být zdraví nebezpečná. (Dodržujte pokyny uvedené na bezpečnostním listu výrobce)
- **Používejte vždy ochranná zařízení proti zásahům elektrickým proudem**
Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.
- **Odstavení přístroje z provozu**
Než začnete provádět opravu, kontrolu, údržbu, čištění nebo výměnu konstrukčních částí, odpojte přístroj ze zdroje elektřiny a vypustte z něj veškerou kapalinu. (použijte vhodné nádoby resp. originální obaly)
- **Neúmyslné zapnutí**
Stroj nepřepravujte, pokud je připojen ke zdroji elektřiny nebo když je naplněný. Před připojením přístroje ke zdroji elektřiny se ujistěte, že se spínač/vypínač nachází v poloze OFF/O.
- **Řádné skladování přístroje**
Pokud se přístroj nepoužívá, je třeba ho vypojený z elektřiny uchovávat na suchém místě a chránit před vlivy počasí. Zabraňte přístupu dětí.
- **Pracovní oděv**
Nenoste široké oděvy nebo šperky, protože by je mohly zachytit konstrukční části nebo by mohly přijít do kontaktu s čisticími kapalinami.



- **Pečlivá údržba přístroje**
Přístroj důkladně čistěte v závislosti na jeho používání. Přístroj by se jinak mohl kvůli usazeninám poškodit.
Pravidelně kontrolujte síťový kabel. Pokud je poškozený, musí zákaznický servis čerpadlo neprodleně vyměnit. Je třeba zajistit, aby vnější část přístroje nevykazoval žádná viditelná poškození. Případně se obraťte na nejbližší zákaznický servis.
- **Použití venku**
Pokud se přístroj používá venku, lze používat pouze elektrické prodlužovací kabely k tomu určené a odpovídajícím způsobem označené. **Pozor: Bezpodmínečně použijte kabel s dostatečným průřezem (min 1,5 mm²), u kabelů, které jsou delší než 10 m, může dojít při nepřizpůsobivých teplotách k poruchám.**
- **Pozornost**
Pracujte pozorně a používejte zdravý lidský rozum. Pokud jste unaveni, přístroj nepoužívejte. Přístroj se nesmí používat, pokud je uživatel pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou způsobovat únavu.
- **Kontrola vadných a netěsných dílů**
Pokud je poškozeno ochranné zařízení nebo jiné díly, je třeba přístroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat, aby byl zajištěn jeho bezpečný provoz. Všechny poškozené díly je třeba nechat opravit, nahradit nebo vyměnit v servisu, jak je popsáno v návodu k obsluze.
- **Správné používání přístroje**

Při provozu přístroje je třeba dbát veškerých pokynů uvedených v této příručce. Zabraňte tomu, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které nejsou se způsobem jeho fungování seznámeny.

- **Přístroj provozujte s nominálním napětím**
Přístroj provozujte pouze s napětím, které je uvedeno na typovém štítku. Pokud se přístroj provozuje s napětím, které je vyšší než uvedené nominální napětí, mohou v čerpadle vzniknout nepřijatelné vysoké teploty.
- **Přístroj nikdy neprovazujte bez dozoru**
- **Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený**
Pokud přístroj při práci vydává divné zvuky nebo silné vibrace, nebo pokud se zdá, že je vadný, je třeba ho ihned vypnout. O zjištění příčiny požádejte nejbližší zákaznický servis.
- **Používejte výhradně originální náhradní díly**
Při používání náhradních dílů jiných výrobců propadá nárok na záruku a může to vést k poruchám funkcí přístroje. Originální náhradní díly lze zakoupit u smluvních obchodních partnerů.
- **Neprovádějte na přístroji žádné úpravy**
Neprovádějte na přístroji žádné úpravy. S opravami se obraťte na zákaznický servis. Neschválená úprava může negativně ovlivnit výkon přístroje, může však způsobit i těžké úrazy, pokud ji provádí osoby, které nedisponují potřebnými technickými znalostmi.
- **Nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru, protože se může stát zdrojem nebezpečí.**
Pokud je prováděna údržba nebo oprava bezpečnostních nebo ochranných zařízení, je třeba je po ukončení prací neprodleně opět správně nainstalovat.
- Je bezpodmínečně nutné znát místní platné předpisy pro prevenci úrazů a všechna ostatní obecně uznávaná bezpečnostní pravidla.
- Než začnete tento přístroj používat, je třeba bezpodmínečně zkontrolovat bezpečnostní zařízení. Ujistěte se, že zdánlivě jen lehce poškozené díly správně fungují.
- Pokud není v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak, je třeba poškozené díly a bezpečnostní prvky nechat opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- Požádejte autorizovaný servis o výměnu poškozeného vypínače atd.
- Tento přístroj odpovídá všem platným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál autorizovaných servisů s použitím originálních náhradních dílů. Při nedodržení hrozí nebezpečí úrazů.

Označení

Bezpečnost výrobku, zákazy:

Výrobek odpovídá příslušným normám Evropského společenství	Udržujte ho v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů

Zákazy, varování:

Zákaz hašení vodou	Výstraha/upozornění

Výstraha:



Varování před škodlivými výparry	Varování před látkami podporujícími hoření

Výstraha/pokyny:




--	--

Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Výstraha před látkami ohrožujícími životní prostředí
-----------------------------------------------	------------------------------------------------------



Pokyny:

	
Používejte ochranné brýle	Používejte ochranné rukavice


Ochrana životního prostředí:

	
Odpadky neodhazujte do přírody, odborně je zlikvidujte.	Obalový materiál z kartonu lze odevzdat v příslušných recyklačních dvorech.
	
Poškozené elektrické nebo elektronické přístroje, které je třeba zlikvidovat, je třeba odevzdat v příslušných recyklačních dvorech.	

Obal:

	
Chraňte před vlhkem	Orientace obalu Nahore

Technické údaje:

	
Přípojka	Výkon motoru
	
Čerpané množství	Objem nádrže
	
Hmotnost	

Záruka

Záruka činí 12 měsíců při průmyslovém užívání, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná okamžikem koupě přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na závady, jejichž příčinou je materiálová vada nebo chyba výrobce. Při reklamaci závady ve smyslu záruky je třeba přiložit doklad o koupi (který musí být opatřen datem prodeje) s datem prodeje.

Ze záruky je vyloučeno používání v rozporu s určením, jako je např. přetížení přístroje, násilné používání, poškození působením cizích osob, cizích těles a nedodržení návodu k použití a instalaci a normálním opořebením.

Chování v nouzové situaci

Poskytněte potřebnou první pomoc odpovídající zranění a co nejdříve přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Ochráňte zraněného před dalším poškozením a uklidněte ho.

Pro případný úraz by na pracovišti měla být vždy po ruce lékárníčka podle DIN 13164. Materiál, který z lékárníčky použijte, vždy ihned doplňte.

Pokud potřebujete pomoc, uveďte následující:

1. Místo nehody
2. Druh úrazu

3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Použití v souladu s určením

Stroj odpovídá platné směrnici ES pro strojní zařízení.

- Stroj je konstruován v souladu se stavem techniky a bezpečnostně technickými pravidly. Přesto může při používání vzniknout nebezpečí pro zdraví a život uživatele nebo třetích osob resp. poškození stroje a jiných věcných hodnot.
- Používejte stroj pouze v technicky bezvadném stavu a v souladu s jeho použitím, dodržujte bezpečnostní pravidla, buďte si vědomi možných nebezpečí a dodržujte návod k obsluze! Okamžitě odstraňte/nechte odstranit zejména poruchy, které mohou negativně ovlivnit bezpečnost!
- Mýcí zařízení na díly lze provozovat pouze se vhodnými čisticími prostředky.
- Každé použití jiné, než uvedené, je v rozporu s určením. Za škody z toho vyplývající výrobce neručí. Příslušné riziko nese pouze uživatel.
- Je třeba dodržovat bezpečnostní a pracovní předpisy a předpisy výrobce týkající se údržby, stejně jako rozměry uvedené v technických datech.
- Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a ostatní, obecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Stroj smí používat, provádět jeho údržbu nebo uvádět ho do provozu pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o nebezpečích. Změny stroje z vlastní vůle vylučují záruku výrobce za z toho vyplývající škody.
- Stroj se smí používat pouze s originálními příslušenstvími výrobce.

Ostatní elektrická nebezpečí

Přímý elektrický kontakt, vadný kabel nebo vadná zástrčka mohou způsobit životu nebezpečný úder elektrickým proudem. O výměnu vadného kabelu nebo vadné zástrčky požádejte vždy odborníka. Používejte přístroj pouze v přípojce s proudovým chráničem (FI)

Nepřímý elektrický kontakt
Zranění způsobená díly pod napětím u otevřených elektrických nebo vadných dílů.

Při údržbě vždy vytáhněte zástrčku. Provozujte pouze s proudovým chráničem FI.

Nepříměněné místní osvětlení
Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.

Při práci s přístrojem dbejte vždy na dostatečné osvětlení.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů, které jsou umístěny na přístroji resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během přepravy. Obalové materiály se zpravidla volí z hlediska ekologie a likvidace, a proto je lze recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje nárůst odpadu. Části obalu (např. fólie, Styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Hrozi nebezpečí udušení!** Uchovávejte části obalu mimo dosah dětí a co možná nejdříve je zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha je povinná si před používáním přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě detailního zaškolení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Přístroj mohou používat pouze osoby, které dovršily 16. rok věku.
Vyjimku představuje používání dospívajícími v rámci profesního vzdělávání k dosažení kvalifikace pod dohledem školitele.

Přeprava a skladování

Při delším skladování je třeba přístroj důkladně vyčistit a uchovat ho tak, aby k němu neměli přístup neoprávněné osoby.

Přístroj se nesmí nikdy skladovat nebo přepravovat v položené poloze nebo naplněný!

Montáž / První uvedení do provozu

Přístroj se dodává ve stavu, kdy je připraven k provozu, je pouze třeba ho připojit do sítě (230V/50 Hz).

Obsluha

Před jakoukoliv přestavbou nebo seřizováním resp. údržbou přístroje je třeba vytáhnout zástrčku.

O provedení případných oprav bezpodmínečně požádejte výhradně školený personál.

Naplňte přístroj vhodnou čisticí kapalinou, čerpadlo musí být vždy zcela ponořené do čisticí kapaliny, chodem nasucho by se mohlo poškodit! Díly, které se mají vyčistit, položte na pracovní desku. Po správném zapojení do proudu stiskněte spínač/vypínač. Nyní můžete díly, které se mají vyčistit, čistit flexibilní hadicí.

TIP: Jako volitelné příslušenství obdržíte nasazovací čisticí kartáč (zboží č.: 40851), a čisticí kapalinu (zboží č.: 40852)

Kontrola a údržba

Všechny pohyblivé kovové díly pravidelně ošetřujte olejem
Bezpečnostní pokyny pro kontrolu a údržbu

Poruchy, příčiny, odstranění

Čerpadlo nečerpá	Málo kapaliny	Doplňte kapalinu
	Flexibilní hadice je znečištěná	Vyčistěte hadici
	Čerpadlo nebo vypínač jsou vadné	Nutný zásah servisu!
Víko nezůstává otevřené	Je vadný bezpečnostní plech nebo je vadné rameno	Nutný zásah servisu!

Po každém použití

Otvory síta a pohyblivé díly zbavte prachu.

Pravidelně

Pohyblivé díly ošetřete olejem. (Víceúčelový olej)
Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené.

Údržba

Máte technické dotazy? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší homepage www.guede.com v části **Servis** vám rádi a nebyrokraticky pomůžeme. Prosíme pomozte nám pomáhat. Aby bylo možné váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, číslo zboží a rok výroby. Všechna tato data naleznete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, uveďte je prosím níže.

Sériové číslo:

Číslo výrobku:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Důležitá informace pro zákazníky

Prosím nezapomeňte, že přístroj v záruční době i mimo ni by měl být zaslán zpět zásadně v originálním obalu. Díky tomuto opatření se účinně zabrání zbytečnému poškození při přepravě a zejména často spornému řešení. Pouze v originálním obalu je přístroj optimálně chráněn a tím je zajištěno bezproblémové zpracování.

Úvod

Aby ste sa zo svojho nového prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, prosíme Vás, aby ste si starostlivo prečítali návod na obsluhu a priložené bezpečnostné upozornenia. Ďalej odporúčame uschovať návod na obsluhu pre prípad, že si neskôr znova budete chcieť pripomenúť funkcie produktu.

V rámci trvalého vývoja výrobkov si vyhradujeme právo uskutočňovať technické zmeny na účely zlepšenia.

Tento dokument je originálny návod na obsluhu.

Prístroj

Prístroj na umývanie dielov GTW 13 L

Perfektný pomocník na profesionálne čistenie dielov a agregátov. Vhodný pre všetky bežné čistiace prostriedky (pokiaľ sú prípustné pre použitie v elektrických čerpadlách a ich bod vzplanutia je >65 °C).

Vybavenie:

S flexibilnou prúdom trubicou, vyberateľným medzidnom na položení dielov, pevným vekom s podperou. Zapínač/vypínač čerpadla, 4 gumené nožičky proti šmyku a pre zabezpečenie stability.

Obsah dodávky (obr. 1)

- 101. nádrž
- 102. veko
- 103. pracovná doska
- 104. rameno so sklopným kĺbom
- 105. bezpečnostný plech
- 106. čerpadlo
- 107. nit
- 108. držiak čerpadla
- 109. flexibilná hadica
- 110. plastová doska
- 111. skrutky (M5x30)
- 112. matica (M5)
- 113. kryt kábla
- 114. skrutka (M4x12)
- 115. rukoväť
- 116. zapínač / vypínač

Technické údaje

Čerpadlo	
Pripájacie napätie/Frekvencia:	230 V~50 Hz
Výkon motora:	26 W
Druh/Trieda ochrany:	IPX8 / I
Prečerpávané množstvo:	15 litrov/min
Max. teplota kvapaliny:	35 °C
Prístroj na umývanie dielov	
Objem nádoby:	13 litrov
Max. objem naplnenia:	9 litrov
Vnútorne rozmery (DxŠxV):	395 x 295 x 220 mm
Hmotnosť:	7,18 kg
Číslo tovaru:	40850

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Pred prvým použitím prístroja je nutné prečítať si kompletný návod na obsluhu. Ak máte pochybnosti ohľadom pripojenia a obsluhy prístroja, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie)

PRE ZAISTENIE VYSOKÉHO STUPŇA BEZPEČNOSTI MUSÍTE POZORNE DODRŽIAVAŤ NASLEDUJÚCE POKYNY:



Pozor:
Prevádzkujte iba s RCD (prúdovým chráničom)!

POZOR!

- **Pred spravidkaním prístroj skontrolujte ohľadom jeho úplnosti, funkčnosti a tesnosti!**
- **Nikdy neuvádzajte do prevádzky pokazený alebo nefunkčný prístroj!**
- **Kontaktujte výrobcu alebo dajte prístroj skontrolovať kvalifikovanému mechanikovi.**
- **Pracujte vždy s rozvahou a potrebnou obozretnosťou!**
- **V žiadnom prípade nevyvíjajte nadmernú silu!**
- **Čistiaci prostriedok naplňte až po vyznačenú mierku naplnenia vane na diely.**
- **Nepoužívajte čistiace prostriedky s bodom vzplanutia pod 65 °C.**
- **Používajte výhradne čistiace prostriedky na báze minerálnych olejov alebo na báze biologicky odbúrateľných látok.**
- **Je povolené používať len také čistiace prostriedky, ktoré sú prípustné pre použitie v elektrických prístrojoch na umývanie dielov.**
- **Prístroj na umývanie dielov používajte iba v dobre vetraných priestoroch.**
- **Nevdychujte zdraviu škodlivé výpary! (Dbajte na údaje v kartách bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku)**
- **Nikdy nefajčíte v blízkosti prístroja na umývanie dielov!**
- **Prístroj neprevádzkujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, otvorené zdroje ohňa, ani v blízkosti poletujúcich iskier.**
- **Pokiaľ prístroj na umývanie dielov začne horieť, nepokúšajte sa ním pohybovať. Kryt disponuje tavnou poistkou a automaticky sa zaklapne, čím dôjde k zaduseniu ohňa. Na kryte nevykonávajte žiadne zmeny a nikdy sa nesnažte ho manuálne zafixovať v otvorenej polohe.**
- **Ak zareaguje tavná poistka, nesmiete prístroj v žiadnom prípade ďalej prevádzkovať (servisný prípad!).**
- **Prístroj používajte len s pripojením na uzemnenú elektrickú sieť 230 V / 50 Hz a s prúdovým chráničom (RCD)**
- **Pri všetkých prácach s prístrojom na umývanie dielov používajte vhodný bezpečnostný odev, ako sú napr. bezpečnostné rukavice, bezpečnostná obuv, ochranné okuliare atď.**
- **Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a upratanú.** Neporiadok na pracoviskách a pracovných stoch zvyšuje nebezpečenstvo úrazov a poranení.
- **Dbajte na okolité podmienky, v ktorých pracujete.** Elektrické náradie ani obrábacie stroje nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zabezpečte dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické nástroje nezapínajte v prostredí s ľahko horľavými kvapalinami alebo plynmi.
- **Nenechávajte cudzie osoby manipulovať s prístrojom.** Návštevníci a pozorovatelia, predovšetkým deti a choré či zoslabnuté osoby by sa mali zdržiavať mimo dosahu pracoviska.
- **Zabezpečte, aby boli nástroje uchovávané bezpečne.** Náradie, ktoré práve nepotrebuje, musíte odložiť na suché, pokiaľ možno vysoko položené miesto alebo na miesto, ktoré je neprístupné.
- **Na každú prácu používajte vždy správny nástroj.** Nepoužívajte napr. malé náradie alebo prislúšenstvo na prácu, ktoré sa v skutočnosti musia vykonávať pomocou ťažkého náradia. Nástroje používajte výhradne na tie účely, na ktoré boli skonštruované. Prístroj nepreťažujte!
- **Dávajte pozor na elektrický kábel.** Nikdy neťahajte za kábel. Pri vytáhaní zo zásuvky ťahajte vždy len zástrčku. Kábel držte ďalej od zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán.
- **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Dbajte vždy na to, aby bol prístroj pred tým, než sieťovú zástrčku zastrčíte do zásuvky, vypnutý zapínačom/vypínačom.
- **Pri práci vonku používajte špeciálne predlžovacie káble.** Na použitie vo vonkajšom prostredí potrebujete špeciálne predlžovacie káble, ktoré sú na to vhodné a sú príslušne označené.

- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo práve robíte.** Riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- **Dávajte pozor na poškodené diely.** Pred používaním prístroj skontrolujte. Sú niektoré diely poškodené? V prípade ľahších poškodení sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj napriek tomu bude fungovať bezchybne a bezpečne.
- **Predchádzajte úderom el. prúdu.** Vyhňte sa akémukoľvek telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi, napr. vodnými potrubiami, radiátormi, varičmi a chladničkami.
- **Používajte len schválené diely.** Pri údržbe a opravách používajte iba identické náhradné diely. V súvislosti s nákupom náhradných dielov sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- **Varovanie!** Používanie príslušenstva a nadstavbových dielov, ktoré nie sú výslovne odporúčené v tomto návode na obsluhu, môže predstavovať riziko ohrozenia osôb a objektov.

Bezpečnostné upozornenia pre prvé sprevádzkovanie

- Pred realizáciou nastavení alebo údržbových prác vždy najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prevádzkovaním detmi je zakázané.
- Po vybalení skontrolujte, či sú prístroj i všetky jeho časti v bezchybnom stave.
- **Vždy noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a ochrannú obuv**
Vždy noste ochranné rukavice, príslušnú ochranu očí a ochrannú obuv. Čistiacu hadicu nikdy nesmerujte na svoje vlastné telo ani na iné osoby či zvierata. Čistiaca kvapalina môže byť zdraviu škodlivá. (Všimnite si údaje v karte bezpečnostných údajov výrobcu)
- **Vždy používajte ochranné prípravky proti úderom elektrického prúdu**
Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody alebo vo vlhkom prostredí.
- **Uvedenie prístroja mimo prevádzku**
Pred zahájením prác spojených s opravou, kontrolou, údržbou, čistením alebo výmenou konštrukčných dielov prístroj najprv odpojte od zdroja elektrickej energie a vyprázdňte z neho všetku kvapalinu (použite na to vhodnú nádobu, resp. originálne nádoby)
- **Neúmyselné zapnutie**
Prístroj nikdy neprenášajte, keď je pripojený k zdroju elektrickej energie alebo keď je naplnený. Pred pripojením prístroja k zdroju elektrickej energie zabezpečte, aby bol zapínač/vypínač v pozícii OFF/O.
- **Správne skladovanie prístroja**
Ak sa prístroj nepoužíva, treba ho odpojiť od elektrickej siete a uschovať na suchom mieste, kde bude tiež chránený pred poveternosťnými vplyvmi. Držte ho mimo dosahu detí.
- **Pracovný odev**
Nenoste široké odevy ani šperky, pretože by sa mohli zachytiť v konštrukčných dieloch alebo prísť do styku s kvapalinou.



- **Starostlivá údržba prístroja**
V závislosti od namáhania treba prístroj dôkladne čistiť. Prístroj by sa inak v dôsledku tvorby usadenín mohol poškodiť.
V pravidelných intervaloch skontrolujte sieťový kábel. Ak je poškodený, musí zákazník servisné stredisko bezodkladne vymeniť čerpadlo za nové. Musíte sa presvedčiť, že vonkajšok prístroja nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia. V prípade potreby sa obráťte na najbližšie zákazník servisné stredisko.
- **Používanie v exteriéri**
Ak prístroj používate vo vonkajšom prostredí, smiete použiť výhradne také elektrické predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a nesú príslušné označenie. **Pozor: Používajte bezpodmienečne len**

kábel s dostatočným prierezom (min. 1,5 mm²), v prípade káblov s dĺžkou viac ako 10 m sa pri nevhodných teplotách môžu vyskytovať poruchy.



- **Opatnosť**
Pracujte opozretné a používajte pritom zdravý rozum. Prístroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavení. Prístroj sa nikdy nesmie používať, ak je používateľ pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu spôsobiť únavu.
- **Kontrola chybných a netesných konštrukčných dielov**
Ak došlo k poškodeniu čí o len jedného ochranného prípravku alebo iných konštrukčných dielov, treba prístroj pred opätovným sprevádzkovaním skontrolovať, aby ste sa presvedčili, že je zaručená bezpečná prevádzka. Všetky poškodené diely musíte nechať opraviť, nahradiť alebo, ako je to opísané v príručke na obsluhu, vymeniť zákazník servisné stredisko.
- **Správne používanie prístroja**
Pri prevádzke prístroja zohľadnite všetky pokyny z predloženej príručky. Zamedzte tomu, aby prístroj použili deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho fungovaním.
- **Prevádzka prístroja s menovitým napätím**
Prístroj prevádzkujte s takým napätím, aké je uvedené na typovom štítku. Ak budete prístroj prevádzkovať s napätím, ktoré je vyššie než uvedené menovité napätie, môže v čerpadle dôjsť ku vzniku neprípustne vysokých teplôt.
- **Nikdy neprevádzkujte prístroj bez dozoru**
- **Prístroj nepoužívajte, ak je pokazený**
Pokiaľ prístroj počas práce produkuje zvláštny zápach alebo silné vibrácie alebo, ak sa Vám zdá, že je pokazený, musíte ho ihneď vypnúť; najbližšie zákazník servisné stredisko potom musí zistiť príčinu.
- **Používajte výhradne originálne náhradné diely**
V prípade použitia náhradných dielov od iných výrobcov zaniká nárok na záruku a navyše môže i dôjsť k narušeniu funkčnosti prístroja. Originálne náhradné diely dostanete kúpiť u zmluvných predajcov.
- **Zákaz realizácie zmien na prístroji**
Platí zákaz realizácie zmien na prístroji. Ohľadom akýchkoľvek opráv sa obráťte na zákazník servisné stredisko. Nepovolená zmena môže negatívne ovplyvniť výkon prístroja, ale môže taktiež spôsobiť dokonca aj ťažké úrazy, pokiaľ ju budú vykonávať osoby, ktoré nedisponujú potrebnými technickými znalosťami.
- **Zapnutý prístroj nikdy nenechajte bez dozoru, pretože sa môže stať zdrojom nebezpečenstva.**
Ak došlo k opravě alebo údržbe bezpečnostných alebo ochranných zariadení, musíte ich po ukončení prác bezodkladne znovu správne namontovať.
- Je bezpodmienečne nutné poznať predpisy prevencie nehôd platné na príslušnom mieste používania a tiež všetky ostatné, všeobecne platné bezpečnostné pravidlá.
- Predtým, než toto náradie použijete, musíte bezpodmienečne skontrolovať bezpečnostné zariadenia. Presvedčte sa, že zdanilov len ľahko poškodené diely skutočne správne fungujú.
- Pokiaľ nie je v tomto návode na obsluhu uvedené inak, musí poškodené diely a bezpečnostné zariadenia opraviť alebo vymeniť autorizované servisné stredisko.
- Výmenou poškodených spínačov atď. vždy poverte autorizované servisné stredisko.
- Tento prístroj vyhovuje všetkým príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci v autorizovaných servisných strediskách a za použitia originálnych náhradných dielov. V prípade nedodržania tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazov a nehôd.

Symbody



Bezpečnosť výrobu, zákazy:

Produkt zodpovedá príslušným normám Európskeho spoločenstva	Držte ho mimo dosahu zdrojov zapálenia



Zákazy, výstraha:

	
Zákaz hasiť vodou	Výstraha/Pozor



Výstraha:

	
Výstraha pred zdravú škodlivými výparmi	Výstraha pred látkami urýchľujúcimi požiar




Výstraha, príkazy:

	
Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím	Výstraha pred látkami poškodzujúcimi životné prostredie



Príkazy:

	
Používajte ochranu očí	Noste bezpečnostné rukavice

Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborné tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať v recyklačných zberniciach, ktoré sú na to určené.
	
Poškodené a/alebo na likvidáciu určené elektrické alebo elektronické prístroje sa musia odovzdať v recyklačných zberniciach, ktoré sú na to určené.	

Obal:

	
Chráňte pred vlhkom	Orientácia obalu nahor

Technické údaje:

	
Pripájacie napätie	Výkon motora
	
Prečerpávané množstvo	Objem nádoby
	
Hmotnosť	

Záruka

Záručná doba predstavuje 12 mesiacov v prípade komerčného používania, 24 mesiacov v prípade používania spotrebiteľmi a začína plynúť okamihom kúpy prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na tie nedostatky, ktoré možno vyvodit' z materiálových alebo výrobných chýb. Pri uplatnení nedostatku v zmysle uplatnenia záruky je nutné predložit' doklad o kúpe s dátumom predaja.

Zo záruky sú vylúčené škody vyplývajúce z neodborného používania, ako sú napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenia cudzím vplyvom či cudzími telesami a tiež nedodržanie návodu na použitie a montáž či bežné opotrebenie.

Správanie v prípade núdze

Vykonaťe nevyhnutné opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce danému úrazu a čo najrýchlejšie privolať kvalifikovanú lekársku pomoc. Poranenú osobu ochráňte pred ďalšími újmami a upokojte ju.

Podľa normy DIN 13164 by na pracovisku pre prípad možnej nehody mala byť k dispozícii a vždy poruke lekárnica.

Materiál, ktorý ste odobrali z lekárnicky, do nej ihneď znova doplňte.

Keď žiadate o pomoc, uveďte nasledujúce údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranení

Použitie v súlade s určením

Stroj vyhovuje platnej Smernici EÚ o strojových zariadeniach.

- Stroj je vyrobený v súlade s aktuálnym stavom poznania techniky a podľa pravidiel technickej bezpečnosti. Napriek tomu môžu pri jeho používaní vznikat' nebezpečenstvá pre zdravie i život používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia stroja či iných vecných hodnôt.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave a v zhode s jeho určením, s povedomím o bezpečnosti a nebezpečenstvách a tiež za zohľadnenia návodu na obsluhu! Predovšetkým tie poruchy, ktoré môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť, musíte (dať) okamžite odstrániť!
- Zariadenie na umývanie dielov sa smie prevádzkovať iba s vhodnými čistiacimi prostriedkami.
- Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je v súlade s určením. Výrobca nezodpovedá za takto vzniknuté škody; riziko v tomto prípade nesie výhradne používateľ.
- Je nevyhnutné dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu a tiež rozmery, ktoré sú uvedené v kapitole Technické údaje.
- Je nevyhnutné dodržiavať príslušné predpisy prevencie nehôd a tiež ostatné, všeobecne uznávané pravidlá technickej bezpečnosti.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách. Svojevoľne zmeny na stroji majú za následok zánik záruky výrobcu za škody vyplývajúce z týchto zmien.
- Stroj sa smie používať iba s originálnym príslušenstvom výrobcu.

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá

Priamy elektrický kontakt, poškodený kábel alebo poškodená zástrčka môžu spôsobiť smrteľne nebezpečný úder elektrickým prúdom.

Výmenou poškodeného kábla alebo poškodenej zástrčky poverte vždy len odborníka. Prístroj používajte len s pripojením cez prúdový chránič (FI)

Nepriamy elektrický kontakt

V prípade otvorených elektrických alebo poškodených konštrukčných dielov hrozia poranenia dielmi vedúcimi napätie.

Pred zahájením údržbových prác vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Prevádzka je povolená len cez prúdový chránič.

Neprimerané osvetlenie miesta

Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.

Pri práci s prístrojom vždy zabezpečte dostatočné osvetlenie.

Likvidácia

Upozornenia v súvislosti s likvidáciou vyplývajú z piktoqramov umiestnených na prístroji, resp. na obale. Opis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Symboly“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred škodami pri preprave. Obalové materiály sa spravidla vyberajú podľa ekologických a likvidačno-technických hľadísk a preto sú recyklovateľné. Návrat obalov do obehu materiálov šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalu (napr. fólie, Styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Hrozi nebezpečenstvo udusení!** Časti obalu uchovávajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Požiadavky na pracovníka obsluhy

Pracovník obsluhy si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem dôsledného zaškolenia odborníkom nie je na používanie prístroja potrebná žiadna osobitná kvalifikácia.

Minimálny vek

Prístroj smú prevádzkovať len osoby staršie ako 16 rokov. Výnimku predstavuje používanie mládežou, keď ide o používanie v priebehu odborného vzdelávania s cieľom získať zručnosti pod dohľadom odborného majstra.

Preprava a uskladnenie

V prípade dlhšieho uskladnenia treba prístroj dôkladne vyčistiť a uschovať tak, aby k nemu nemohli mať prístup nepovolane osoby.

Prístroj nikdy nesmiete uskladniť ani prepravovať poležiačky ani v naplnenom stave!

Montáž /Prvé sprevádzkovanie

Prístroj sa dodáva zmontovaný ako pripravený na prevádzku, treba ho už iba pripojiť k zdroju napätia (230V/50 Hz).

Obsluha

Pred zahájením všetkých zmien nastavenia, nastavení, resp. údržbových prác na prístroji je nutné vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Prípadne nutné opravy zverte bezpodmienečne iba vyškolenému odbornému personálu.

Do prístroja plňte iba vhodnú čistiacu kvapalinu, čerpadlo musí byť vždy a za všetkých okolností úplne ponorené do čistiacej kvapaliny – v prípade behu nasucho by sa totiž mohlo poškodiť! Diely, ktoré treba čistiť, položte na pracovnú dosku. Po správnom pripojení k elektrickej sieťi stlačte zapínač/vypínač. Teraz môžete diely, ktoré chcete vyčistiť, začať čistiť flexibilnou hadicou.

TIP: Ako voľiteľné príslušenstvo dostanete nasadiť čistiacu kefu (č. tovaru 40851) a čistiacu kvapalinu (č. tovaru: 40852)

Kontrola a údržba

Pravidelne olejujte všetky pohyblivé kovové diely
Bezpečnostné upozornenia pre kontrolu a údržbu

Po každom použití

Otvory sit a pohyblivé diely zbvajte prachu.

Pravidelne

Olejujte pohyblivé kovové diely. (univerzálny olej)
Skontrolujte všetky skrutky, či sú pevne utiahnuté.

Servis

Máte **technické otázky? Alebo reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com Vám v časti **Servis** radi rýchlo a nebyrokraticky pomôžeme. Pomôžte nám, aby sme Vám vedeli pomôcť. Aby sme Váš prístroj v prípade reklamácie dokázali identifikovať, potrebujeme poznať sériové číslo, číslo tovaru a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich do nasledujúcej časti.

Sériové číslo:

Číslo tovaru:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04/700-360
Fax: +49 (0) 79 04/700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Dôležité informácie pre zákazníkov

Majte na pamäti, že spätná zásielka v rámci i po uplynutí záručnej doby musí byť v každom prípade odoslaná v originálnom obale. Toto opatrenie účinne zamedzí zbytočným poškodeniam pri preprave a ich často spornému urovnaniu. Váš prístroj je optimálne chránený len v originálnej krabici, čo tiež zaručí bezproblémové spracovanie zásielky.

Poruchy, příčiny, náprava

Čerpadlo nečerpá	Prliš málo kvapaliny	Doplňte kvapalinu
	Flexibilná hadica znečistená	Hadicu vyčistite
	Čerpadlo alebo spínač poškodené	Servisný prípad!
Veko nezostáva otvorené	Bezpečnostný plech poškodený alebo rameno poškodené	Servisný prípad!

ORIGINAL - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EU na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságai és higiéniai szabványzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivei UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGDNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označení přístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uredaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Inseamnărea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uredaja | Nr zam. / Označenie urządzania | Ürün no. / Cihaz bilgileri

40850 / **GTW 13 L**

/

/

/

Ein schlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlasenie o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Príjmenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Príjmenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri

2006/95/EC

2004/108/EC

2009/105/EC

1907/2006/EC

2011/65/EC ROHS

2009/142/EC

89/686/EEC (PPE)

1935/2004/EC

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body:

Type Ex. Cert.-No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Noise: guaranteed L_{WA} dB (A)

97/68/EC_

Emission No.:

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Príjmenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Príjmenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60335-2-41:2003+A1+A2

EN 61000-3-2:2006*A1+A2

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2-1997*A1+A2

EN 61000-3-3:2008

EN 60335-1:2012

EN 62233 :2008

GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

**Joachim Bürkle****Technische Dokumentation**

Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija tehniczna | Teknik dokümentasyon

Helmut Arnold**Geschäftsführer**

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 13.06.2013

GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

